

句容翻译 句容翻译服务 镇江译林翻译

产品名称	句容翻译 句容翻译服务 镇江译林翻译
公司名称	镇江译林翻译有限公司
价格	面议
规格参数	
公司地址	镇江市中山东路，诚和大厦1107室
联系电话	13852900508

产品详情

短期记忆

我们前面提到，短期记忆的容量有限，所以要想改善短期记忆，必须减少记忆的负担。我们可以采取缩写的方法，比如"WHO"，我们知道是"世界卫生组织"（World Health Organization）的缩写，我们只要记住这三个字母，把它们作为线索，这样我们就可以记住全部了。另外，我们还可以通过谐音的方法，句容翻译协会，使毫不相关的对象变得有意义，这样也可以减少记忆的负担。

思维与观念是差异要点机辅翻译不能替代译者思考

华云鹏认为，句容翻译专家，翻译出错往往可以归为三个主要原因：第1是语言水平不够；第二是对文化、政治差异的了解不够；第三才是工作态度问题。其中，文化差异是造成译文错误的一大因素。华云鹏用“微信红包”举例，如果用直译的话会翻译成“红色包裹”，这与事实不符；如果在英文中找到类似的词，有人会翻译成“优惠券”，可与原意也有差异，因为国外并没有红包这一习俗的原始概念。而随着微信的使用人数增多，句容翻译服务，该概念在被全球发现的过程中遇到了翻译上的尴尬，这就是文化沟通上的问题。

文化上的差异也体现在价值观念和思维方式的不同上，即使能够突破语境可以理解的词也不一定能够被外国人接受。华云鹏说：“比如我们公交车上常常出现的老弱病残孕坐席，虽然可以直接翻译成外国人可以懂的译文，但是在他们的思维方式中是不愿意让别人认为自己老和弱的。”在我们的文化中看似普遍的内容，在西方人眼中可能会是一种不尊重，句容翻译，从而产生误会。在华云鹏看来，在国外公共场合的一些中文译文标识还是显得更为认真，在“用心”这个问题上，我们做得还不够，很多公共领域的翻译没有考虑到对象的需求。

翻译行业面对的一大问题还是“机辅翻译”造成的错误，也就是我们常见的“在线翻译”，在让翻译工作变得轻松的同时，这种直译也隐藏着很多错误。华云鹏认为，“翻译软件取代人的工作，短期内还无法实现。语言的翻译需要涉及情感问题，一个重音，甚至一个拉长音都会表达出不同的情感，越接近情感和心灵的内容越难以翻译，对于机器来说更难以做到。所以，在翻译领域还没有阿尔法狗。”在他看来，机辅翻译非但不会代替翻译行业，反而让译者更为专业，让译者的标准更高。本版整理 撰文 回振岩

我国翻译始于汉代

熟悉当地语言文化的差异

因为要把整个网站界面翻成本地语言，包括产品详情、账单、条款、隐私政策等，所以必须保证翻译的准确无误，并且使用当地常见的语言风格。2013年，西班牙时装零售商 Mango 公司在其法语网站上为一条金色项链做宣传时，形容它具有“奴隶风格”，激起了众怒。出现混乱后，公司不得不迅速发表道歉声明，解释说由于西班牙语“esclava”（手镯）和法语“esclave”（奴隶）太相似，而引起了误译。Mango 公司因此被法国许多反种族主义组织谴责，而法国一些著名女演员则在 Change.org 上发出请愿，要求撤下引发争议的首饰。毫无疑问，这种翻译错误让 Mango 公司流失了大量客户，并且对品牌名称造成很大损害。

句容翻译-句容翻译服务-

镇江译林翻译(推荐商家)由镇江译林翻译有限公司提供。镇江译林翻译有限公司(www.yilint.net)是江苏镇江,翻译的翘楚,多年来,公司贯彻执行科学管理、创新发展、诚实守信的方针,满足客户需求。在镇江译林翻译领导携全体员工热情欢迎各界人士垂询洽谈,共创镇江译林翻译更加美好的未来。